

NL Wij danken u voor uw aankoop van een autozitje van groep 1-2-3. Indien u hulp wenst met betrekking tot dit product, kunt u zich richten tot onze **klantenservice**.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar deze handleiding als referentie. Indien u deze instructies niet naleeft, kan dat de veiligheid van uw kind beïnvloeden. Installeer uw autozitje van groep 1-2-3 alleen op een zetel die naar voren is gericht en is uitgerust met een driepuntveiligheids gordel (1).

- Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare zetel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.
- Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovendien niet verdraaid zijn.
- Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogen worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.
- Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan zware schokken is blootgesteld.
- Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke manier te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.
- Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.
- Laat het kind niet alleen achter wanneer het in het kinderzitje zit.
- Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van het zitje bij een ongeval, stevig vast zitten.
- Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoës.
- Vervang de hoës van het zitje alleen door een hoës die door de constructeur is aanbevolen, want deze heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.
- Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.
- Installeer uw kinderzitje op de zitplaatsen die in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig onder de categorie 'universeel' staan vermeld.
- Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies zijn beschreven en op het kinderzitje zijn gemarkeerd.
- Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste zetel toelaat.
- Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto is vastgeklekt.
- Controleer altijd of er zich geen voedings- of andere resten bevinden in de gesp van het harnas of in het centrale versterkelement.
- Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

- Uw verhoger Groep 1-2-3 (2)**
1. In hoogte verstelbare hoofdsteun
 2. Tuigje (x2)
 3. Rugleuning
 4. Basis
 5. Tussenbeenbandje
 6. Sluiting voor tuigjes
 7. Verstelband (x2)
 8. Beschermkussens (indien aanwezig)
 9. Verstelknop (x2)
 10. Gordelbeschermers (x2)
 11. Schoudergordelgeleiders (x2 - gebruik zonder tuigje)

Montage van de verhoger (3) (4) (5) (6) (7)

Installatie met harnas
Gr. 1, van 9 tot 18 kg (van 9 maanden tot ongeveer 4 jaar)
Zorg dat het tuigje van uw autozitje is aangepast aan de grootte van uw kind voordat u het zitje in uw auto plaatst.

Het tuigje kan worden afgesteld op drie hoogten. Het moet door de sleuven gaan die het dichtst bij de schouders van uw kind zitten. Als de schouders van uw kind tussen twee sleufhoogten zitten, gebruik dan altijd de hoogste stand. U kunt de hoogte van het tuigje aanpassen door een van de bovenbanden van het tuigje los te maken. Daarvoor dient u het metalen bevestigingsplaatje aan de rugzijde te draaien (8) en vervolgens de band van het tuigje door de sleuven in de kuip en in de bekleding te trekken (9). Duw de band van het tuigje op de gewenste hoogte door de sleuven in de bekleding en de kuip (10) en bevestig de band weer aan de achterzijde (11). Controleer of het metalen bevestigingsplaatje goed vast zit en of de band van het tuigje niet gedraaid is. Herhaal deze handelingen voor de andere bovenband.

- Het tuigje sluiten: Trek aan de verstelbanden van het tuigje. U hoeft niet op de verstelknoppen te drukken (12).
- Het tuigje openen: Druk op de verstelknoppen op de bovenbanden van het tuigje, pak het onderste deel van het tuigje vast en trek tegelijkertijd aan het boven- en onderdeel (13). Druk op de rode knop op de sluiting van het tuigje om uw kind volledig los te maken.

Plaats het autozitje tegen de achterbank van het voertuig (14). Zet de hoofdsteun in de laagste stand. Trek aan de autogordel tot deze helemaal is uitgetrokken. Laat de twee banden van de gordel door de openingen in de bekleding en de kuip lopen (15). Zorg er daarbij voor dat de heupgordel onder de armsteun van het autozitje ligt en dat de schoudergordel verticaal tussen de rug en de hoofdsteun zit zonder door de gordelgeleider te gaan. Voer de autogordel weer naar de voorzijde door de tegenoverliggende sleuf (16). Zorg er daarbij voor dat de heupgordel onder de armsteun van het autozitje ligt en dat de schoudergordel verticaal tussen de rug en de hoofdsteun zit zonder door de gordelgeleider te gaan. Maak de autogordel vast en controleer of de gordel niet gedraaid is (17). Druk het autozitje stevig tegen de achterbank van het voertuig en trek de gordel volledig aan door

de heupgordel en de schoudergordel in de richting van de oprolautomaat te trekken (18). Open de sluiting van het tuigje door op de rode knop in het midden van de sluiting te drukken. Plaats uw kind in het autozitje. Trek de slotdelen van het tuigje naar elkaar toe en steek ze in de sluiting van het tuigje. Daarbij moet u een klikgeluid horen (19). Trek aan een van de verstelbanden van het tuigje tot deze goed is aangespannen voor uw kind (20). Herhaal deze handeling met de verstelband van het andere tuigje.

OPGELET: Een goed verstellend tuigje is essentieel voor de optimale bescherming van uw kind. Er mag niet meer dan een vingerdikte speling tussen het tuigje en uw kind zitten.

Installatie zonder harnas
Gr. 2-3, van 15 tot 36 kg (van 3 tot ongeveer 12 jaar)
Zorg dat het tuigje van uw autozitje is verwijderd voordat u het autozitje in uw voertuig plaatst. **Verwijder nooit de rugleuning van uw autozitje. Zonder rugleuning heeft uw kind geen laterale bescherming meer.**

• **Tuigje verwijderen:** Trek de slotdelen van de sluiting naar elkaar toe en steek ze in de sluiting om de delen van het tuigje en van het tussenbeenbandje met elkaar te verbinden. U kunt het geheel op deze wijze ook eenvoudiger bewaren voor toekomstig gebruik. Herhaal de handelingen (8) en (9) voor beide bovenbanden van het tuigje. Trek een van de onderbanden van het tuigje uit het zitje door het metalen bevestigingsplaatje onder de zitting van het autozitje te draaien (21) en vervolgens de band door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken (22). Herhaal deze handelingen voor de andere onderband. Trek het tussenbeenbandje uit het autozitje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de sleuven in de zitting en de bekleding te trekken (23).

Uw autozitje heeft een hoofdsteun die kan worden verstellend naarmate uw kind groeit, voor een optimale zijdelingse bescherming.

Zet de hoofdsteun in de hoogste stand. Plaats het autozitje tegen de achterbank van het voertuig (24) en laat de schoudergordel door de geleider van de hoofdsteun lopen (25). Plaats uw kind in het autozitje. Zorg dat uw kind goed met de rug tegen de rug van het autozitje zit. Trek de autogordel uit en maak deze vast. Laat de schoudergordel onder de armsteun tegenover de gebruikte gordelgeleider lopen. Voer de heupgordel onder de twee armsteunen door (26). Laat de hoofdsteun zakken en pas de hoogte aan de grootte van uw kind aan (27). De hoofdsteun moet het hoofd van uw kind goed omsluiten voor een optimale zijdelingse bescherming. De schoudergordel mag de hals van uw kind niet raken (28). Trek de autogordel aan. **Zorg dat de gordel goed aangetrokken is, niet gedraaid is en niet tegen de hals van uw kind ligt.**

U kunt uw kind uit het autozitje halen door eenvoudig het slot van de autogordel aan de zijde van het autozitje te openen. De autogordel blijft in de in de gordelgeleider van de hoofdsteun liggen.

OPGELET: Zet het autozitje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autozitje zit. Een los autozitje kan bij ongevallen worden verwondingen veroorzaken.

Terugkeren naar de originele opstelling van het autozitje

Volg de volgende instructies op als u de samenstelling met tuigje weer wilt gebruiken. Plaats het tussenbeenbandje weer terug en zorg dat het metalen bevestigingsplaatje goed is bevestigd onder de zitting (29). Plaats een van de twee onderbanden van het tuigje weer terug. Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de onderband goed is bevestigd onder de zitting (30). Herhaal deze handeling voor de andere onderband. Plaats een van de twee bovenbanden van het tuigje weer terug. Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de bovenband goed is bevestigd in de rugzijde van het autozitje (31). Herhaal deze handeling voor de andere bovenband. Zorg dat de boven- en onderbanden van het tuigje niet gedraaid zijn.

Bekerhouder (optioneel afhankelijk van het model)
Monteer de bekerhouder van het autozitje door deze in de geleiders aan beide kanten van de basis te schuiven (32). **OPGELET:** Plaats in de bekerhouder geen zware voorwerpen die bij een aanrijding projectielen zouden kunnen worden.

Opbergen van de gebruiksaanwijzing (33)

Onderhoud
Alle stoffen onderdelen hebben een afneembare hoës. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

WAARSCHUWING

- Dit autozitje is een 'universeel' kinderzitje voor kinderen. Overeenkomstig met het besluit N°44/04 is het geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste autotetels (behalve uitzonderingen).
- De perfecte compatibiliteit wordt gemakkelijker verkregen als de constructeur verklaart dat zijn voertuigen zijn aangepast aan de universele kinderzitjes.
- Dit kinderzitje is geklasseerd als 'universeel', volgens de strengste homologatiecriteria, vergeleken met voorgaande modellen die niet voldoen aan deze nieuwe bepalingen.
- Alleen bruikbaar bij voertuigen die zijn voorzien van driepuntveiligheids gordels, vast of met oprolmechanismen, officieel erkend volgens het besluit UN/ECE N° 16 of volgens een andere equivalente norm.
- Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderzitje of uw kleinhandelaar.

DE Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 1-2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren **Kundendienst**.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Sitzes sorgfältig durch, und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bei Nichtbeachtung dieser Anleitung wird die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet. Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 1-2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorn (in Fahrtrichtung) gerichtet ist und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist (1).

- Die starren Komponenten und die Kunststoffteile des Kinderrückhaltesystems müssen so platziert und montiert werden, dass sie bei normalem Gebrauch des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Alle Gurte zur Befestigung des Rückhaltesystems im Fahrzeug müssen straff gezogen werden. Die Gurte zum Anschließen des Kindes müssen korrekt angelegt und eingestellt werden. Die Gurte dürfen nicht verdreht sein.
- Darüber hinaus müssen die Beckengurte so niedrig wie möglich angelegt werden, um das Becken in einer bequemen und gesunden Position zu halten.
- Das Rückhaltesystem muss ausgewechselt werden, wenn es bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Die Sicherheit ist gefährdet, wenn das System ohne Genehmigung der zuständigen Behörde verändert oder ergänzt wird oder wenn die Herstellerangaben zur Montage des Kinderrückhaltesystems nicht sorgfältig befolgt werden.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung, um zu verhindern, dass sich das Kind verbrennt.
- Lassen Sie Kinder in einem Rückhaltesystem niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Gepäckstücke oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen können, richtig gesichert sind.
- Das Kinderrückhaltesystem darf nicht ohne den zugehörigen Sitzbezug verwendet werden.
- Der Sitzbezug darf nur durch einen vom Hersteller empfohlenen Bezug ersetzt werden, da er direkte Auswirkungen auf das Verhalten des Rückhaltesystems hat.
- Wenden Sie sich bei Zweifelfällen hinsichtlich Montage und Verwendung des Sitzes an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems.
- Das Kinderrückhaltesystem muss auf Sitzplätzen befestigt werden, die im Handbuch Ihres Fahrzeugs unter der Kategorie „Universal“ aufgeführt werden.
- Es dürfen keine anderen als die in den Anweisungen beschriebenen und an dem Rückhaltesystem gekennzeichneten belasteten Berührungspunkte verwendet werden.
- Die Befestigung auf dem Rücksitz ist stets vorzuziehen, auch

in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Montage auf dem Vordersitz erlauben.

- Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingerastet ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Hosenträgergurts bzw. die zentrale Gurtspannvorrichtung frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist.
- Achten Sie im Winter beim Anschließen darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.

Kinderautositz Gruppe 1-2-3 (2)

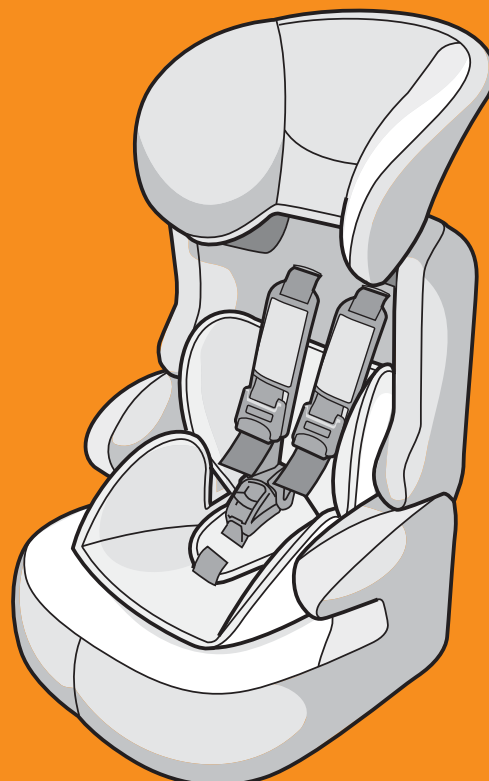
1. Höhenverstellbare Kopfstütze
2. Hosenträgergurt (2x)
3. Rückenlehne
4. Sitzfläche
5. Schrittgurt
6. Hosenträgergurtschloss
7. Gurtraffer (2x)
8. Stützkissen (sofern dieses zur Ausstattung Ihres Produkts gehört)
9. Verstelleinrichtung (2x)
10. Gurtpolster (2x)
11. Diagonalgurtführung (2x - Verwendung ohne Hosenträgergurt)

Montage des Kindersitzes (3) (4) (5) (6) (7)

Montage mit Hosenträgergurt
Gr. 1, von 9 bis 18 kg (ca. von 9 Monate bis 4 Jahre)
Vor der Montage im Fahrzeug müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindes an die Größe des Kindes anpassen.

Zum Anpassen der Hosenträgergurte können drei verschiedene Höhen gewählt werden. Ziehen Sie die Gurte durch das Schlitzpaar, das sich in Schulterhöhe des Kindes befindet. Falls die Schulterhöhe des Kindes zwischen zwei Schlitzhöhen liegt, ist das Schlitzpaar oberhalb der Schultern zu verwenden. Um die Höhe der Hosenträgergurte einzustellen, müssen Sie das obere Ende von einem der Gurte herausziehen. Drehen Sie dazu die Metallschnalle hinten an der Rückenlehne (8), und ziehen Sie anschließend das Gurtende durch die Schlitzle in der Rückenlehne der Schale und im Bezug (9). Schieben Sie das Ende des Hosenträgergurts auf die gewünschte Höhe. Verwenden Sie dazu dieselben Schlitzle in Bezug und Schale (10). Befestigen Sie das Gurtende wieder hinten an der Rückenlehne (11). Vergewissern Sie sich, dass die Metallschnalle fest sitzt und das Ende des Hosenträgergurts nicht verdreht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende.

• **Hosenträgergurt straffen:** Ziehen Sie an den Gurtraffern, die sich an den Hosenträgergurt befinden. Die Verstellasten müssen dafür nicht gedrückt werden (12).



DE

- Hosenträgergurt lockern**: Drücken Sie auf die Verstelltasten, die sich am oberen Ende der Hosenträgergurte befinden. Fassen Sie die unteren Gurtenden, und ziehen Sie gleichzeitig daran **(13)**. Drücken Sie den roten Knopf am Hosenträgergurtschloss, um Ihr Kind vollständig abzuschnallen.

Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs **(14)**. Stellen Sie die Kopfstütze möglicht tief ein. Ziehen Sie an dem Fahrzeuggurt, bis er vollständig ausgerollt ist. Führen Sie den Fahrzeuggurt mit der Schnalle voran durch die Öffnungen in Bezug und Rückenschale **(15)**. Dabei müssen der Beckengurt waagrecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Ziehen Sie den Fahrzeuggurt aus der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus **(16)**. Dabei müssen der Beckengurt waagrecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Schließen Sie den Fahrzeuggurt, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdreht ist **(17)**. Drücken Sie den Kindersitz fest in die Rückbank. Straffen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie den Beckengurt und den Diagonalgurt in Richtung der Aufrollvorrichtung ziehen **(18)**. Öffnen Sie den Gurtverschluss, indem Sie auf den roten Knopf in der Mitte des Verschlusses drücken. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke des Hosenträgergurts ineinander, und schließen Sie das Gurtschloss. Der Verschluss muss mit einem hörbaren „Klick“ einrasten **(19)**. Ziehen Sie am Gurtstraffer eines der Hosenträgergurte, bis der Gurt ordnungsgemäß am Körper des Kindes anliegt **(20)**. Straffen Sie den zweiten Hosenträgergurt auf dieselbe Weise.

ACHTUNG: Die korrekte Einstellung des Hosenträgergurts ist für den optimalen Schutz Ihres Kindes unerlässlich. Zwischen dem Hosenträgergurt und dem Kind sollte maximal ein Fingerbreit Platz sein.

Montage ohne Hosenträgergurt
Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von ca. 3 bis 12 Jahre)
Bevor Sie mit der Montage in Ihrem Fahrzeug beginnen, müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes entfernen. Entfernen Sie unter keinen Umständen die Rückenlehne des Kindersitzes. Ohne Rückenlehne ist das Kind seitlich nicht ausreichend geschützt.

- Demontage des Hosenträgergurts:** Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke ineinander, und schließen Sie das Gurtschloss, um die Komponenten von Hosenträgergurt und Schnittgurt miteinander zu verbinden. Auf diese Weise können Sie die Gurtkonstruktion für eine spätere Verwendung besser aufbewahren. Wiederholen Sie die Schritte **(8)** und **(9)** für die beiden oberen Enden des Hosenträgergurts. Ziehen Sie das untere Ende des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle, die sich unter dem Kindersitz **(21)** befindet, und führen Sie den Hosenträgergurt anschließend durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug **(22)**. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Entfernen Sie den Schnittgurt, indem Sie die Metallschnalle drehen und den Schnittgurt durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug ziehen **(23)**.

Zur Ausstattung Ihres Kindersitzes gehört eine verstellbare Kopfstütze, die das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleitet und ihm optimalen seitlichen Schutz bietet.

Stellen Sie die Kopfstütze möglichst hoch ein. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs **(24)**, und führen Sie das diagonale Ende des Fahrzeuggurts durch die Gurtführung der Kopfstütze **(25)**. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Vergewissern Sie sich, dass der Rücken Ihres Kindes sicheren Kontakt mit der Rückenlehne des Kindersitzes hat. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus, und schließen Sie ihn. Schieben Sie den Diagonalgurt unter der Armlehne, die gegenüber dem verwendeten Fahrzeuggurt liegt, hindurch. Den Beckengurt führen Sie unter beiden Armlehnhen hindurch **(26)**. Stellen Sie die verstellbare Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes ein **(27)**. Die Kopfstütze muss so positioniert werden, dass sie den Kopf des Kindes umschließt und somit maximalen seitlichen Schutz bietet. Führen Sie dazu den Diagonalgurt über die Schulter des Kindes, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht am Hals anliegt **(28)**. Straffen Sie den Fahrzeuggurt.

GB
We would like to congratulate you on your purchase of a group 1-2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our **customer service**.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 1-2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt **(1)**.

- The hard items and the items in plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally, they do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door.
- Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child. The straps must not be twisted.
- Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position.
- Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident.
- It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system.
- Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned.
- Do not leave the child unattended in a child restraint system.
- Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away.
- Do not use the child restraint system without the cover.
- Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively.
- If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system.
- Install your child restraint system on seats categorised as “Universal” in your car manual.
- Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system.
- Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed.
- Always ensure that the seat belt has been fastened.
- Always check that there are no bits of food or other debris in the buckle of the harness or in the main adjuster.
- Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdreht ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.

Um Ihr Kind aus dem Kindersitz herauszunehmen, müssen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurts öffnen. Der Gurt kann in der Gurtführung der Kopfstütze eingehängt bleiben.

ACHTUNG: Lassen Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt. Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem Geschoss werden.

Wiederanbringen des Hosenträgergurts

Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, wenn Sie den Kindersitz wieder mit dem Hosenträgergurtsystem verwenden möchten. Befestigen Sie wieder den Schnittgurt, und stellen Sie sicher, dass die Metallschnalle sicher unter der Sitzfläche **(29)** angebracht ist. Befestigen Sie eines der beiden unteren Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am unteren Gurtende fest unter der Sitzfläche **(30)** angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Befestigen Sie eines der oberen Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am oberen Gurtende sicher hinter der Rückenlehne **(31)** angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende. Vergewissern Sie sich, dass weder die oberen noch die unteren Gurtenden des Hosenträgergurts verdreht sind.

Getränkhalter (optional, abhängig vom Modell)

Befestigen Sie den Getränkehalter, indem Sie ihn in die dafür vorgesehene Führung an der Seite der Sitzfläche schieben **(32)**. **ACHTUNG:** In den Getränkehalter dürfen keine schweren Gegenstände gestellt werden, die bei einem Aufprall gefährlich durch die Luft fliegen können.

Aufbewahrung der Anleitung (33)

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

ACHTUNG

- Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
- Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
- Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strengeren Zulassungskriterien in die Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
- Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/EC-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
- Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

Your Group 1-2-3 booster seat (2)

- Adjustable headrest
- Harness straps **(x2)**
- Back
- Seat
- Crotch strap
- Harness buckle
- Adjustment strap **(x2)**
- Body insert **(if fitted on this model)**
- Adjustor **(x2)**
- Safety cover **(x2)**
- Diagonal belt guide **(x2 – used without the harness)**

Assembling the booster seat (3) (4) (5) (6) (7)

Installation with the harness

Gr. 1, from 9 to 18 kg (from approximately 9 months to 4 years)
Make sure that the harness of your car seat is adapted to the height of your child before starting to install the seat in your car.

The harness can be adjusted to three different heights. The straps must pass through the holes that are closest to your child’s shoulders. If your child’s shoulders are between two levels, always use the higher of the two. To adjust the height of the harness, remove the upper section of one of the harness straps by twisting the metal keeper located behind the backrest **(8)** and then pulling the end of the harness strap through the slots of the shell and the cover **(9)**. Feed the end of the harness strap through the same slots at the desired height, both in the cover and the shell **(10)** and reattach it behind the backrest **(11)**. Make sure that the metal anchor is correctly positioned and that the end of the harness strap is not twisted. Repeat the operation on the second strap.

- To **tighten the harness**: Pull on the adjusting straps positioned on the harness. You do not need to press on the adjuster buttons **(12)**.
- To **loosen the harness**: Press on the adjuster buttons positioned on the upper section of the harness, grasp the lower section and pull simultaneously **(13)**. Press on the red harness button on the buckle to free your child completely.

Place the car seat against the back seat of the vehicle **(14)**. Lower the headrest as far as possible. Pull on the vehicle seat belt until it is completely loose. Feed both straps of the belt through the openings in the cover and the backrest shell **(15)** making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Bring the vehicle belt out through the opposite openings **(16)**. Making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Fasten the vehicle seat belt, making sure that it is not twisted **(17)**. Push the car seat firmly against the back seat of the vehicle and tighten the belt as much as possible by pulling the waist strap and the diagonal strap towards the winder **(18)**. Open the harness buckle by pressing on the red button in the centre of the buckle. Place your child in the car seat. Put the harness buckle ends together and close the buckle, making sure you hear a ‘click’ **(19)**. Pull on the adjusting strap of

FR
Vous venez d’acquérir un siège auto groupe 1-2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit, vous pouvez vous adresser à notre **service consommateurs**.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. N’installez votre siège auto groupe 1-2-3 que sur un siège orienté vers l’avant et équipé d’une ceinture de sécurité à 3 points **(1)**.

- Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent étres situés et installés de telle manière qu’ils ne puissent pas, dans les conditions normales d’utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- Maintenir tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les vrillées qui servent à retenir l’enfant. De plus les sangles ne doivent pas être sangles.
- Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
- Remplacer le dispositif lorsqu’il a été soumis à des efforts violents dans un accident.
- Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi que ce soit sans l’agrément de l’autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l’installation fournies pas le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Maintenir le siège à l’abri du rayonnement solaire, pour éviter que l’enfant ne puisse se brûler.
- Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.
- Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l’occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.
- Ne pas remplacer la housse du siège par une autre housse que celle recommandée par le constructeur, car elle intervient directement dans le comportement du dispositif de retenue.
- Si vous avez un doute concernant l’installation et la bonne utilisation de votre siège veuillez contacter le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.
- Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie ‘Universe!’ dans le manuel d’utilisation de votre véhicule.
- Ne pas utiliser de points de contact porteurs autres que ceux décrits dans les instructions et marqués sur le système de retenue.
- Toujours privilégier les places assises arrières même lorsque le code de la route autorise une installation à l’avant.
- Toujours s’assurer que la ceinture de la voiture est bouclée.
- Toujours vérifier qu’il n’y a pas de débris alimentaires ou autres dans la boucle du harnais ou dans l’ajusteur central.
- Veillez à ne pas installer l’enfant avec des vêtements trop volumineux en hiver.

Votre réhausseur Groupe 1-2-3 (2)

- Appui-tête réglable en hauteur
- Harnais **(x2)**
- Dossier
- Assise
- Sangle entrejambe
- Boucle du harnais
- Sangle de réglage **(x2)**
- Coussin réducteur **(si votre produit en est équipé)**
- Ajusteur **(x2)**
- Fourreau de sécurité **(x2)**
- Guide ceinture diagonale **(x2 - utilisation sans harnais)**

Montage du réhausseur (3) (4) (5) (6) (7)

Installation avec harnais

Gr. 1, de 9 à 18 kg (de 9 mois à 4 ans environ)

Assurez-vous que le harnais de votre siège auto est adapté à la taille de votre enfant avant de commencer l’installation dans votre véhicule.

Les harnais peuvent être réglés sur trois hauteurs, ils doivent être passés dans les boutonnières les plus proches des épaules de votre enfant. Si les épaules de votre enfant se situent entre deux hauteurs de boutonnières, utilisez toujours la position la plus haute. Pour ajuster la hauteur des harnais, retirez un des brins supérieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située à l’arrière du dossier **(8)** puis tirez le brin à travers les fentes de la coque du dossier et de la housse **(9)**. Remplacez le brin de harnais à la hauteur désirée en utilisant les mêmes fentes, tant dans la housse que dans la coque **(10)** et ré-attachez-le à l’arrière du dossier **(11)**. Assurez-vous que la butée métallique soit bien en place et que le brin de harnais ne soit pas vrillé. Répétez la même opération sur le second brin supérieur.

- Pour serrer le harnais:** Tirez sur les sangles de réglage situées sur les harnais, il n’est pas nécessaire d’appuyer sur les boutons des ajusteurs **(12)**.

- Pour desserrer le harnais:** Appuyez sur les boutons des ajusteurs situés sur les brins supérieurs des harnais, saisissez la partie inférieure des harnais et tirez simultanément **(13)**. Appuyez sur le bouton rouge de la boucle des harnais pour libérer totalement votre enfant.

Placez le siège auto contre la banquette arrière du véhicule **(14)**. Abaissez l’appui-tête au maximum. Tirez la ceinture du véhicule jusqu’à ce qu’elle soit totalement détendue. Passez les deux brins de la ceinture à travers les ouvertures de la housse et de la coque du dossier **(15)** en vous assurant que le brin ventral passe sous l’accoudoir du siège auto et que le brin diagonal remonte verticalement entre le dossier et le cale-tête sans passer à travers le guide ceinture. Faites ressortir la ceinture du véhicule à travers les ouvertures opposées **(16)**. Assurez-vous que le brin ventral passe sous l’accoudoir du siège auto et que le brin diagonal remonte verticalement entre le dossier et le cale-tête sans passer à travers le guide ceinture. Bouclez la ceinture du véhicule, assurez-vous que la ceinture n’est pas vrillée **(17)**. Poussez fermement le siège auto contre la banquette du véhicule et tendez la ceinture au maximum en tirant le brin ventral et le brin diagonal en direction de l’enrouleur **(18)**. Ouvrez la boucle des harnais en appuyant sur le bouton rouge au centre de la boucle. Installez votre enfant dans le siège auto. Réunissez les connecteurs des harnais et fermez la boucle des

one of the upper harness sections until it is properly tightened against your child **(20)**. Repeat the operation with the adjusting strap of the second upper harness section.

CAUTION: A correctly adjusted harness is essential for your child’s protection. There should not be more than a finger’s width between the harness and your child.

Installation without the harness

Gr. 2-3, from 15 to 36 kg (from approximately 3 to 12 years)

Ensure that the harness of your car seat has been dismantled before starting to install it in the vehicle. Never remove the back of your car seat. Without the back, your child will not be protected laterally.

- Dismantling the harness:** Put the harness connectors together and close the buckle in order to assemble the various parts of the harness and the crotch strap. This will enable you to store the harness more easily for future use. Repeat operations **(8)** and **(9)** on each upper section of the harness. Remove one of the lower section of the harness by twisting the metal keeper located under the base **(21)** and then pulling the end of the harness strap through the slots of the base and the cover **(22)**. Repeat the operation on the second lower section. Remove the crotch strap by twisting the metal keeper and by passing it through the slots in the base and the cover **(23)**.

Your car seat is fitted with an adjustable headrest that has been designed to support your child throughout growth by providing maximum side protection.

Raise the adjustable headrest to its highest position. Place the car seat against the back seat of the vehicle **(24)** and feed the diagonal strap of the belt through the headrest guide **(25)**. Sit your child in the car seat. Make sure that the child’s back is fully in contact with the back of the car seat. Pull and fasten the vehicle seat belt. Pass the diagonal strap of the belt under the arm rest opposite the belt guide used. The waist strap of the belt passes under both armrests **(26)**. Lower the adjustable headrest and adjust it to the height of your child **(27)**. It should be positioned so that it surrounds your child’s head, providing maximum lateral protection, whilst guiding the diagonal belt over the child’s shoulder so that it doesn’t extend onto the child’s neck **(28)**. Tighten the vehicle seat belt.

Make sure that the seat belt is properly tightened, that it is not twisted and that it is not positioned at the level of your child’s neck.

To remove your child from the car seat, simply unbuckle the seat belt and place it at the side of the car seat. The belt will remain suspended from the headrest belt guide.

CAUTION: Secure your car seat with the vehicle seat belt at all times, even when your child is not in the car seat. An unsecured car seat can cause injuries in the event of a collision.

Returning to the original configuration of the car seat

Follow the instructions below if you wish to return to the harness configuration.

Re-install the crotch strap, making sure that the metal keeper is correctly in place under the seat **(29)**. Re-install one of the lower sections of the harness, making sure that the metal anchor of the lower section is correctly in place under the seat **(30)**. Repeat the operation with the second lower section.

Re-install one of the upper sections of the harness. Make sure that the metal anchor of the upper section is correctly in place behind the backrest **(31)**. Repeat the operation with the second upper section. Make sure that neither the upper or the lower sections of the harness are twisted.

harnais, vous devez entendre un ‘clic’ **(19)**. Tirez sur la sangle de réglage d’un des harnais jusqu’à ce qu’il soit correctement tendu contre votre enfant **(20)**. Répétez cette opération avec la sangle de réglage du second harnais.

ATTENTION: Un harnais bien ajusté est indispensable pour protéger au mieux votre enfant. Vous ne devez pas pouvoir passer plus que l’épaisseur d’un doigt entre le harnais et l’enfant.

Installation sans harnais

Gr. 2-3, de 15 à 36 kg (de 3 à 12 ans environ)

Assurez-vous que le harnais de votre siège auto est démonté avant de commencer l’installation dans votre véhicule. Ne retirez jamais le dossier de votre siège auto. Sans dossier, votre enfant ne bénéficierait plus d’une protection latérale.

- Démontage du harnais:** Réunissez les connecteurs de la boucle et fermez la boucle afin de regrouper les composants des harnais et de la sangle d’entrejambe entre eux. Vous pourrez ainsi conserver cet ensemble plus facilement pour de futurs besoins. Répétez les opérations **(8)** et **(9)** sur chaque brin supérieur des harnais. Retirez un des brins inférieurs des harnais en faisant pivoter sa butée de retenue métallique située sous l’assise du siège auto **(21)** puis tirez le brin de harnais à travers les fentes de l’assise et de la housse **(22)**. Répétez l’opération sur le second brin inférieur. Retirez la sangle d’entrejambe en faisant pivoter la butée métallique puis en la passant à travers les fentes de l’assise et de la housse **(23)**.

Votre siège auto est équipé d’un appui-tête réglable conçu pour accompagner votre enfant tout au long de sa croissance en lui apportant une protection latérale maximum.

Relevez l’appui-tête réglable au maximum. Placez le siège auto contre la banquette arrière du véhicule **(24)** et faites passer le brin diagonal de la ceinture à travers le guide de l’appui-tête **(25)**. Asseyez votre enfant sur le siège auto. Assurez-vous que son dos soit bien en contact avec le dossier du siège auto. Tirez et bouclez la ceinture du véhicule. Faites passer le brin diagonal de la ceinture sous l’accoudoir opposé au guide ceinture utilisé, le brin ventral de la ceinture du véhicule passe sous les deux accoudoirs **(26)**. Abaissez l’appui-tête réglable et ajustez-le à la taille de votre enfant **(27)**. Il doit être positionné de manière à bien envelopper la tête de votre enfant afin de lui apporter une protection latérale maximum tout en guidant la ceinture diagonale sur son épaule sans déborder sur son cou **(28)**. Tendez la ceinture du véhicule.

Assurez-vous que la ceinture soit correctement tendue, qu’elle ne soit pas vrillée et qu’elle ne se positionne pas au niveau du cou de votre enfant.

Pour sortir votre enfant du siège auto, il suffit de déverrouiller et de dégager la ceinture du véhicule sur le côté du siège auto. La ceinture restera suspendue au guide ceinture de l’appui-tête.

ATTENTION: Attachez votre siège auto avec la ceinture du véhicule en toutes circonstances, même lorsque votre enfant n’est pas installé dans le siège auto. Un siège auto non-attaché peut devenir un projectile en cas de choc.

Revenir à la configuration originale du siège auto

*Suivez les instructions suivantes si vous désirez revenir à une configuration avec harnais. Réinstallez la sangle d’entrejambe, assurez-vous que la butée métallique est bien en place sous l’assise **(29)**. Réinstallez un des deux brins inférieurs des harnais, veillez à ce que la butée métallique du brin inférieur soit bien place*

sous l’assise **(30)**. Répétez l’opération avec le second brin inférieur. Réinstallez un des deux brins supérieurs des harnais. Veillez à ce que la butée métallique du brin supérieur soit bien place derrière le dossier **(31)**. Répétez l’opération avec le second brin supérieur. Assurez-vous que les brins supérieurs et inférieurs des harnais ne soient pas vrillés.

Porte-gobelet (en option selon le modèle)

Montez le porte-gobelet du siège auto en le glissant dans les guides situés de chaque côté de l’assise **(32)**. **ATTENTION:** ne pas placer dans le porte-gobelet d’objets lourds susceptibles de devenir des projectiles en cas de choc.

Rangement de la notice (33)

Conseils d’entretien

Toutes les parties textiles sont déhoussables. En cas de tâches légères, nettoyez à l’aide d’une éponge humidifiée avec de l’eau savonneuse ou lavez à la main à 30° dans de l’eau savonneuse. Ne pas utiliser de javel, ne pas repasser, ne pas laver en machine, ne pas mettre dans un sèche linge.

AVERTISSEMENT

- Ce siège auto est un dispositif de retenue ‘Universal’ pour enfant. Homologué selon le règlement N°44/04, il est adapté à une utilisation générale dans les véhicules, et compatible avec la plus grande majorité (sauf exception) des sièges de véhicules.
- La parfaite compatibilité est plus facilement obtenue lorsque le constructeur du véhicule déclare que ses véhicules sont adaptés à recevoir des dispositifs de retenue ‘Universal’.
- Ce dispositif de retenue est classé ‘Universal’, selon les critères d’homologation les plus strictes, par rapport aux modèles précédents qui ne correspondent plus à ces nouvelles dispositions.
- Adaptable uniquement sur les véhicules munis de ceintures de sécurité à 3 points d’ancrage, fixes ou avec enrouleurs, homologués selon le règlement UN/EC-É N° 16 ou autre norme équivalente.
- En cas d’incertitude, contacter le fabricant du dispositif de retenue, ou votre revendeur.